

INTERLANGUAGE



# AMERICAN ESPERANTO MAGAZINE

"PEOPLES SPEAKING TO  
PEOPLES"

A WORLD INTERLANGUAGE  
NEEDED

ESPERANTO SOLVES THE  
PROBLEM

**AMERIKA ESPERANTISTO**

*Oficiala Organo de la  
ESPERANTO-ASOCIO  
de NORD-AMERIKO*

**M A R C H, 1951**

*Twenty-five Cents*

## AMERICAN ESPERANTO MAGAZINE

(*Amerika Esperantisto*)

G. ALAN CONNOR, *Editor*

Vol. 65

114 West 16th Street  
New York 11,  
N. Y.

No. 3

*Associate Editors:* Dr. W. Solzbacher, Doris Tappan Connor, Dr. Norman McQuown, Dr. S. Zamenhof, V. Rev. Gabriel N. Pausback, Howard E. Latham, H. S. Harris.

*Sustaining Board:* Dr. Luella K. Beecher, John M. Brewer, Olive Campbell, J.F. Clewe, E.G. Dodge, Dr. G.P. Ferree, Anonymous, Thomas Goldman, George Hirsch, Tony Nabby, R. C. Palmer, D. B. Richardson, Beatrice Ruff, Mazah Schulz, Bertha F. Sloan, Harold S. Sloan, Isabel Snelgrove, Francis H. Sumner, Adeline Vigelis, Hal Ewen.

### **MORE MEMBERS FOR THE "SUSTAINING BOARD" NEEDED TO ADVANCE "ESPERANTO IN AMERICA"**

Members of the *Sustaining Board* (see names above) are listed with the *Editors* and *Office Assistants*, because they are, *in truth*, all-important to the work of the Central Office and the Magazine. Through financial support they participate in a very real and substantial way to the promotion of "*Esperanto in America*". A few contribute \$10 per month, most give \$3 per month (10¢-a-day), and a few donate \$1 per month. *Together*, they make it possible for us to keep our heads above water! *BUT*, out of our total membership, they are so few. Surely, a great many others could come to their aid — by sacrificing "10¢-a-day" (\$3 per month, \$36 per year).

We, at Headquarters, are giving our *all* to the work — all our time and thought, and over \$1000 per year from our pension payments. Are there not at least 35 more members who could give "10¢-a-day" as Members of the *Sustaining Board*? It would mean the sacrifice of a trolley ride (in one direction) each day, or one movie each week — but for *Esperanto in America* it would mean an enormous increase in promotion possibilities, a 16-page monthly magazine, etc. Won't *YOU* answer this appeal by joining the *Board* — "10¢-a-day", \$3 per month, \$36 per year?

*Jarabono eksterlande, \$1.50 por kalendara jaro*

Make Checks Payable to *Esperanto Association of North America*

Minimum Membership in E.A.N.A.—\$3.00 per Year  
Active Sustaining Membership — \$5.00 per Year

# AMERIKA ESPERANTISTO

Vol. 65

MARCH 1951

No. 3

## ESPERANTO IN THE SCHOOLS

FREDERICK J. MAY, *Headmaster, Lymington School, England*  
(from "Essex Education", May 1950)

**A** PROMINENT English educator, Mr. May presents extremely interesting conclusions based on experiences gained with Esperanto in his school. Esperanto has been taught there uninterruptedly for fourteen years, in some classes as a compulsory subject, with daily lessons, so that the experience can claim more than experimental value. Here are some of Mr. May's statements:

"My own personal experience, as Head of a school in which Esperanto has been taught for fourteen years, enables me to say that A and B streams of the first year can be taught Esperanto and, if the English of the third stream were good enough, I would take Esperanto with them also, because pronunciation is clearer and better in Esperanto than in the mother tongue, and the dictation is not infrequently faultless.

"Taught concurrently with French in the A forms, as it is now, Esperanto proves very useful to its 'rival'. The boys easily link up many new French words with the kindred Esperanto roots, thus showing a greater aptitude to grasp the foreign language without a previous translation. If the teaching of Esperanto is started first, when French is begun, Esperanto reveals itself as a great help in the teaching of French grammar. For example, Esperanto, with its streamlined forms, supplies a single substitute for the English possessive case and makes a pupil conscious of the existence in English of an accusative case. For translation into French, *me* and *I*, *whom* and *who* have to be dealt with grammatically and not by the direct method, and Esperanto is a handy medium . . .

"The approach to the life and language of a foreign country through the classroom and, if possible, more directly, appears to have a stronger appeal to the children's minds than abstractions like *world citizenship* and *international cooperation*. In making familiar to them a particular group of foreign people, the well-understood teaching of a difficult language prepares the pupils to appreciate the simplicity of Esperanto, and introduces them to a more general understanding of the language barrier and its only remedy — an auxiliary language."



**"Esperanto for Musicians"** is the title of an article in the December 1950 issue of the *London Symphony Observer*. Frank Merrick, who wrote the article, is one of the authors of *Muzika Terminaro*, a vocabulary of musical terms in Esperanto. The article deals with the value of Esperanto for the musician from an informative, legal and commercial point of view.

**An astronomical journal** in Finland, *Taebtitivas*, contains summaries of its articles in Esperanto.

**Teachers' Colleges** in France, Germany, Austria, the Netherlands, Greece, Uruguay, and Japan now feature Esperanto classes. The latest addition is the State Teachers' College, Angers, France.

**French business firms** use Esperanto to an increasing extent. In the magazine, *Efficiency* (*Efficiency*), a letter from the Etablissements Gantois, at Saint-Dié, pointed out that the firm has used Esperanto with considerable success in its business correspondence with the Scandinavian countries. "Business relations would be facilitated by an increased use of Esperanto," the letter stated.

**A Communist newspaper in Eastern Germany** the *Leipziger Volkszeitung*, recently contained an article violently attacking the "cosmopolitanism" allegedly propagated by the United States. The article claimed that cosmopolitanism also "uses the so-called world language Esperanto, whose center and headquarters are in America".

**The Earthquake Research Institute** of Tokyo University published an article in Esperanto in a recent issue of its Bulletin. *Professor Setumi Miyamura* was the author.

**Cardinal Innitzer**, Catholic Archbishop of Vienna, advocated the use of Esperanto as "a practical language for mutual understanding, a bridge from people to people and from man to man" as well as its special application "in the service of the Gospel and for the furthering of genuine world peace" in a letter addressed to the International Esperanto Congress at Rome, last August.

**The American edition** of the current bestseller "Kon-Tiki" contains on its jacket a reference to the Esperanto translation of the book. Translated from the Norwegian original by *Stellan Engholm*, it is available from the Book Service of EANA, \$3.90 clothbound.

## PROFESORO G. J. RAMSTEDT -- ESPERANTISTO

### FAMA SPERTULO PRI LA ORIENTAJ LINGVOJ

**P**ROFESORO *Gustav John Ramstedt*, fama lingvisto, diplomato kaj Esperantisto, mortis en Helsinko, ĉefurbo de Finnlando, la 25an de Novembro 1950. Fakuloj pri la Korea Problemo, ekzemple la ĉefoj de la korea programo de *La Voĉo de Ameriko*, ĉiam denove mencias lian nomon, ĉar la studoj de D-ro Ramstedt pri la korea lingvo estas la plej aŭtoritataj kaj fidindaj en la okcidenta mondo. Lia anglalingva Korea Gramatiko (*A Korean Grammar*) aperis en 1939 en la kolekto de *Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia* (Revuo de la Societo pri Fino-Ugraj Lingvoj). Dum la nuna milito en Koreo ĝi meritas kaj ricevas specialan atenton, kaj ni Esperantistoj povas esti fieraj, ke la aŭtoro estis unu el la pioniroj de Esperanto.

Lerninte la lingvon en 1891, D-ro Ramstedt estis la unua Esperantisto en Finnlando. Li gvidis multajn Esperanto-kursojn kaj en 1908 faris serion de prelegoj pri *Linguoscienco kaj Esperanto* en la Universitato de Helsinko. Li tradukis en Esperanton poemojn el la finlanda kaj japana lingvoj kaj aperigis la tradukojn en diversaj kolektoj, ekz. en *Voĉoj de Popoloj* de Kabe kaj en la gazetoj *Esperanta Finnlando* kaj *Verda Utopio*.

En la okcidenta mondo D-ro Ramstedt estis la plej fama fakulo pri la mongola, korea kaj japana lingvoj. Li faris sep longajn vojaĝojn en Orienta Azio por studi la "altajajn" lingvojn kaj iliajn rilatojn al la fino-ugraj lingvoj (finlanda, estona, hungara).

En 1918 D-ro Ramstedt fariĝis Profesoro pri Altajaj Lingvoj en la Universitato de Helsinko. De 1919 al 1930 li estis la unua ministro (diplomata reprezentanto) de la Finlanda Respubliko en Japanujo kaj Ĉinujo. En Tokio li estis la sola eŭropa diplomato, kiu povis paroli la lingvon de la lando.

D-ro Ramstedt pruvis, ke la korea lingvo, kvankam ĝi enhavas multajn ĉinajn elementojn, tute ne estas parenca al la ĉina lingvo, sed estas "altaja" lingvo, parenca al la mongola, manĉua, tunguza kaj turka lingvoj.

En sia Korea Gramatiko D-ro Ramstedt atentigis, ke la korea lingvo havas skribon kiu estas miksaĵo de tre simpla alfabeto (la *Un-Mun-Signoj*) kaj kelkaj miloj da ĉinaj signoj. Li ankaŭ klarigis, ke la korea vortaro enhavas multegajn ĉinajn vortojn, speciale por abstraktaj ideoj, sed ke la baza gramatika strukturo kaj la vortoj plej ofte uzataj estas pure koreaj.

영생을 잊지  
멀망치안코  
님이 세상  
을

Korea Lingvo

## TRI BONAJ LIBROJ DE SVISLANDO

**Ĉe la Sanktaj Akvoj**, de J. C. Heer. Eldonis Svisa Esperanto-Societo, Bern, 1948. La du partoj nun haveblaj en unu duontole bindita volumo de 216 paĝoj. Bele ilustrita kovrilo. Havebla de Libro-Servo de EANA, kompleta, bindita, \$2 aŭfrankite.

La inform-servoj de Svislando pasintvintre raportis pri teruraj lavangoj, kiuj tondre falegis sur vilaĝojn en la altaj alpoj. La fama rakonto, *Ĉe la Sanktaj Akvoj*, estas tre aktuala, ĉar ĉi tiu streĉe interesa verko bildigas la vivon de la vilaĝanoj, kiuj loĝas sub la minaco de la lavangoj. Ili devas ripari la kondukilojn de la "sanktaj" kaj savigaj akvoj post ĉiu katastrofo. La libro respegulas la vivon de svisa alpvilaĝo en izolita montregiono, kun senĉesa konflikto inter homoj kaj montoj.

La tuta romano bone reprezentas por la Esperantistoj la german-svisan literaturon, kiu ekster la paĝoj de *Svisa Antologio* estas nur malmulte konata. La komencaj paĝoj de la rakonto iras iommalrapide, sed post tri kvar paĝoj vi trovos vin en plena ĝuo de treege interesa, vibriga libro, kiu donas al vi distron kaj bone instruas vin pri la vivo kaj kutimoj de sudalpaj vilaĝanoj. Ni varme rekomendas ĝin. —DTC

**Du Amsentaj Noveloj**, "Imenlago" de Theodor Storm, & "Maruška" de Mela Escherich. S.E.S. 1947. 44 paĝoj. Havebla de EANA, 60¢ aŭfrankite. (Vidu priskribon en anonc-folio de S.E.S. ĉi-kune.)

**Pensoj de Zamenhof**, originalaj paraĝrafoj de Zamenhof, tradukitaj en la francan, anglan, germanan kaj italan lingvojn. Dukolore presita en bela libreto. S.E.S. 1945. 32 paĝoj. Havebla de EANA, 30¢ aŭfrankite. (Vidu priskribon en anonc-folio de S.E.S. ĉi-kune.)



### **KLM publishes Esperanto Greeting to Congress "Pro la 36-a Universala Kongreso en Munkeno"**

K.L.M., being a truly universal airline, with its "Flying Dutchman" aircraft flying to the four corners of the world, salutes the *Universal Congress*. A folder, printed in Esperanto by KLM, accompanies this issue of AE. Our members will be interested to know that during the summer, 7 flights per week are available between New York and Munich. As an example, the "Flying Dutchman" leaving Friday at 9 a.m. reaches Munich at 1:35 the following afternoon. Your travel agent or KLM office will be happy to supply full information on these flights. Esperantists salute KLM for its use of Esperanto. Members are urged to make use of KLM services. Arrange your trip to Munich by writing to: K.L.M. Royal Dutch Airlines, 572 Fifth Ave., New York 19, N.Y.



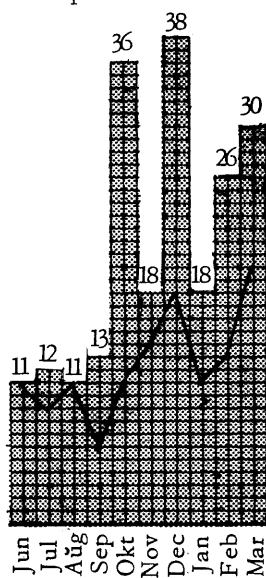
## KIEL NI KRESKAS

Dum la nuna jaro, la Centra Oficejo de EANA kaj la Propaganda Komitato eksperimentas por trovi la plej bonan metodon por varbi novajn membrojn por EANA. Ĝis nun pruviĝis, ke artikoloj pri Esperanto en la gazetaro, (se la adreso de EANA estas enmetita), donas plej multe da informpetantoj. El ĉiuj informpetantoj ĉiam pli ol 10% fariĝas membroj de EANA kaj aĉetas lernolibrojn. Konstatinte tiun fakton, ni penas nun trovi respondon al la demando: *kiaj artikoloj, en kiaj gazetoj (ĉiutagaj, semajnaj, kulturaj, religiaj, ktp.) plej bone efikas.*

Tial ni petas niajn membrojn daŭrigi la komencitan kampanjon (laŭ instrukcioj de pasintjaraj *Informiloj*), por ke ni povu kolekti kiel eble plej multe da materialoj, spertoj kaj pruvoj, laŭ kiuj ni povos krei plej bonan planon, kiel interesigi kaj varbi por Esperanto en Nord-Ameriko.

La apuda bildo montras kiom da novaj membroj aliĝis al EANA dum ĉi tiu administrajaro. La nigra linio tra la desegnaĵo montras kiom da novaj membroj ni varbis en la sama tempo dum la pasinta jaro. La diferenco inter la ciferoj de la pasinta jaro kaj la nuna pruvas, ke ni estas sur la ĝusta vojo. Ni devas nur daŭrigi kaj plibonigi niajn jam sukcesintajn metodojn.

Ni petas vin — la tutan membraron — ke vi donu al ni kiel eble plej multe da informpetantoj, pere de artikoloj en gazetoj. Vi povas esti certaj, ke bela procentaĵo de tiuj informpetantoj fariĝos membroj de EANA. Memoru, ke nia ĉijara tasko estas duobligi la membraron de EANA, kaj tio estas nur atingebla per kunlaboro de ĉiuj membroj!



## Sukcesoj en la Kampanjo "Ĉiu Membro Varbu Unu Membron!"

Depost la publikigo de listo en la numero Januaro-Februaro de AE, la sekvantaj aktivaj membroj varbis unu novan membron por EANA: *Profesoro J. M. Clifford, Profesoro Mario A. Pei, D-rino Lydia A. DeVilbiss.* Ni kore dankas.

## ESPERANTO - KRONIKO

**Kvardek-unu eksterlandaj studentoj** de kolegioj en Kalifornio, estis gastoj de la Esperanto-Grupo en Sacramento. *Senatano H.E. Dillinger*, membro de la grupo, prezentis la studentojn al *Statestro Earl Warren* dum posttagmeza konferenco. Vespere la klubo okazigis programon en la aŭditorio de la loka vesperlernejo. *F-ino Ida Belle Craig*, instruistino de la grupo, priskribis la okazon jene: "Estis vibrige, kiam la studentoj stariĝis kaj faris paroladeton pri mondkompreno, ĉiu en sia nacia lingvo (22 lingvoj estis reprezentataj) kaj Senatano Dillinger finis la prezentadon per la samaj vortoj en Esperanto."

**Esperanto-Klubo de Long Beach**, Kalifornio, nove fondiĝis. La unua kunveno okazis la 26-an de Februaro, dum kiu *gesinjoroj C. Chomette*, kiuj aŭtomobilis de Los Angeles, faris la ĉefan paroladon. *Robert C. Betteridge* estas elektita kiel Prezidanto de la nova grupo kaj *S-ino Adeline Vigelis* kiel sekretariino. Ili jam sukcesis organizi studgrupon, kiu kunvenas ĉiudusemajne en la urba biblioteko. Ili utiligas la novan "Connor Course" kun diskoj dum la lecionoj.

**Esperanto-Societo de Philadelphia** sukcese starigis novan, kvankam malgrandan kurson por instrui Esperanton. La societo postulas pagon de ĉiu kursano po \$5, kiu enhavas la koston de: lernolibro, abono al *Amerika Esperantisto*, kaj aneco en la loka societo. Gvidantoj de la kurso estas *R.P. Montgomery* kaj *David Sanford*.

**En Astoria, Oregono**, dek personoj nun studas Esperanton laŭ laborplano de la Koresponda Kurso de la Universitato de Oregono. *Gesinjoroj W.P. Raines* ĵus fariĝis novaj membroj de EANA, kaj raportas, ke la grupo renkontiĝas ĉiusemajne.

**Ekzamenoj de EANA:** La Centra Oficejo anoncas, ke la ekzameno por gajni la *Ateston pri Lernado* estas denove preta por via utiligo. Se vi deziras provi la ekzamenon, petu oficialan formularon pri *Ekzamenoj de EANA* de la Centra Oficejo. Kunlabore kun *Profesoro J.M. Clifford*, estas nun en preparo ekzameno pri kapableco kaj espereble pli poste, ekzameno pri sperteco en Esperanto.

**Leteroj al la Redaktoro**, donitaj de niaj membroj, lastatempe aperis en sekvantaj ĵurnaloj tra la lando: "*Democrat and Chronicle*", Rochester, N.Y., letero verkita de *Donald Broadribb*; "*The Times*", Milwaukee, Wis., reklamo farita de *Tony Nabby*; "*Los Angeles Times*", letero skribita de *Charles Chomette*; "*Newark Evening News*", letero verkita de *Donald Walton*, nova entuziasma Esperantisto. Tiuj leteroj, kun adreso de EANA lerte enmetita, estas la plej bona maniero por varbi novajn interesulojn por Esperanto. Ĉu jam vi provis vian lertecon?



## KANADA INFORMO

**Leter-kampanjo de Toronto Esperanto-Klubo** rezultigis multajn informetojn pri Esperanto. Je la 2-a de Marto, okazis regula kunveno de la Klubo, dum kiu *S-ro W.D.B.Hackett*, sekretario, prezentis la novan "Connor Course" por la studado de Esperanto.

**Letero de Olive Latimer**, antaŭe de Toronto, anoncas ŝian edziĝon dum pasinta somero al *S-ro E.R. Morris*. La nova paro nun loĝas en Warren, Michigan. Ni deziras ĉiun feliĉon.

**Okaze de por li grava datreveno**, *S-ro Oleg Telizyn*, juna samideano de Brantford, Ontario, skribis la sekvantan noton al la Centra Oficejo: "Ĉiuj nov-venintoj al la tero de Kolumbo, el ruinigitaj landoj de Eŭropo, ĉefe de la nunaj sovetaĵ landoj, estas dankemaj al la landoj kaj landanoj, kiuj ilin akceptis, ĉar ili jam ne devas atendi, ĉu eble la nigra aŭto alvenos al la domo por porti for en Siberion la malfeliĉulojn. La dua jaro forpasas, post kiam mi metis miajn piedojn sur liberan teron, kaj post kiam mi envenis en la kadrojn de la amerikaj Esperantistoj, kiuj plejnombro estas membroj de la tutmonde konata *Esperanto-Asocio de Nord-Ameriko*. Vere, *EANA* estas la vivo en Ameriko por Esperantistoj, ĉar ĝi estas la vivodona akvo, kiu nutras la Nord-Amerikan movadon."

### THE HOME STRETCH

THE home stretch in our membership campaign is *renewals*. A substantial number of new members have joined *EANA* during the year. Many individuals and groups are learning Esperanto. Some have become *Esperanto Community Leaders*, are forming Esperanto study groups, writing letters to their local newspapers, distributing our leaflets, and otherwise boosting *Esperanto in America*. This is encouraging and means still more new members in time. But we cannot spare a single present member. The Association needs every one of you this year more than ever. If we can receive close to 100% renewals we can have a banner year!

So we are watching every delayed-action renewal eagerly, anxiously, and hopefully. If you have not yet sent in your renewal, **NOW IS THE TIME**. This is the home stretch and we are depending on **YOU!**

*Harold S. Sloan*, Public Relations Committee





## DEZIRAS KORESPONDI



*Kosto de anonco: Eksterlande, unu vorto aŭ mallongigo por unu cendo (ses vortoj por 1 int. respondkuponon); Enlande, unu vorto por du cendoj.*

*Brazilo.* F-ino Maria A. Dias Pacheco, Rua Padre João 5-85, Bauru, Est. de São Paulo. Deziras korespondi kun Usonanoj.

*Japanujo.* Esperanto-Koresponda Grupo, 260 Oka-Shinmachi, Hirakata, Osaka. 200 gegrupanoj dez. kor. kaj interŝ. PK, PM, il. gazetojn. Skribu multnombre. Ĉiu ricevos respondon.

*Japanujo.* Mihoko Otiai, Nisi II-49 Tezukayama, Sumiyosi-ku, Osaka. Novesperantistino dez. kor. pri muziko, filmoj, ktp.

*Nederlando.* S-ro C.H. Wolbers, Jasper Leynsenstraat 13/III, Amsterdam. Deziras korespondi kun teozofoj.

*Francujo.* S-ro Aleks. Lengagne, 70 rue Jean-Jaures, Desvres, Pas-de-Calais. 28-j. dez. kor. pri kulturaj aferoj.

*Turkujo.* S-ro M.Hulusi Aydinoglu, Kurtulus no. 27, Aydin. Deziras korespondi kun amerikanoj.

*Usono.* Kim Braithwaite, 868 2nd Ave., Salt Lake City, Utah. Deziras korespondi kun iu kiuparolas la lingvon "georgian" aŭ havas librojn en tiu lingvo.

*Usono.* S-ro Sergio R. Docal, 1736 Lanier Place, N.W., Washington, D.C. 32-j. deziras korespondi pri muziko, kaj interŝanĝi foto-grafaĵojn, precipe kun needziniĝitaj samideaninoj.

### EANA & UEA MEMBERSHIP DUES FOR 1951

All categories of EANA membership receive the *American Esperanto Magazine* and the *Informilo*. Your EANA membership automatically gives you "Associate Membership" (AM) in the UEA. You receive the coupons of the UEA and have a right to the services of Delegates throughout the world.

In addition, there are "Individual Membership" categories in UEA: the *Yearbook* is supplied for an additional \$1 annually; the *Yearbook* and *Esperanto* (monthly) are supplied for an additional \$2.50 annually. Here are Membership Rates for 1951:

EANA membership including UEA	Associate of UEA	Yearbook of UEA	Yearbook & Esperanto
Subscribing member	\$3.00	\$4.00	\$5.50
Sustaining member	5.00	6.00	7.50
Patron member	10.00	11.00	12.50

## POPULAR ESPERANTO BOOKS

*The Central Office is equipped to supply all your book needs. Here are a few popular and standard items. 10% discount in quantity.*

ESPERANTO HOME STUDENT, James Robbie. Beginner's text for class or self-instruction. Brief course of 64 pages .....	.25c
REED'S PRACTICAL GRAMMAR, Dr. Ivy Kellerman-Reed. Very complete beginner's text for self or classes, giving extensive examples, dialogue, etc. Offset reprint with some pages slightly blurred but fully usable. 142 pp. with index. Original price 75c, reduced to less than half-price .....	.35c
PRACTICAL ESPERANTO, Dr. Wm. Benson. Many use this text for class or self because it is unique with 650 entertaining illustrations for rules, affixes, vocabulary, etc. Grammar in English, exercises in Esperanto with pictures. 160 pp. ....	.30c
ESPERANTO: THE WORLD INTERLANGUAGE, Connor-Solzbacher-Kao. The new complete manual of Esperanto. "Six-books-in-one": history, textbook, reader, world directory, and two dictionaries. All in one volume. 245 pp. ....Paper \$1.50; Cloth	\$3.00
UNIVERSALA ESPERANTO METODO, Dr. Benson. A rare wonder-book with 11,000 pictures, all-Esperanto, 560 pp. ....Cloth	\$6.00
ESPERANTO GRAMMAR & COMMENTARY, Cox. A detailed analysis of Esperanto grammar, with examples. 371 pp. ....Cloth	\$1.50
WORLD'S CHIEF LANGUAGES, Prof. Mario A. Pei. A guide to languages of entire world, incl. <i>Esperanto</i> . 663 pp. ....Cloth	\$6.00
AMERICAN POCKET DICTIONARY, Froding. Esp-Eng & Eng-Esp. Beginner's little pocket companion. Offset ed. 80 pp. ....	.25c
EDINBURGH DICTIONARY. Esp-Eng & Eng-Esp. Complete, in concise form. The very best small dictionary. 288 pp. ....Cloth	.85c
MILLIDGE ESPERANTO-ENGLISH DICTIONARY. Latest edition with 2nd, 3rd, 4th, 5th, & 6th "Aldonoj al la Universala Vortaro de la Lingva Komitato". 490 pp. ....Cloth	\$2.60
FULCHER & LONG ENGLISH-ESPERANTO DICTIONARY. Latest edition including appendices of proper names and neologisms. Each meaning listed individually. 348 pp. ....Cloth	\$2.35
FUNDAMENTA KRESTOMATIO Zamenhof and others. Model chrestomathy and literary guide. 472 pp. ....Paper bound	1.50
Rare ed., ptd 1924, royal blue cloth with gold .....	Cloth bound 2.50
KARLO, Privat. Very popular easy first-reader, used in many classes. Life of Karlo from boyhood to marriage. 43 pp. ....	.25c
THE BIBLE in Esperanto (Sankta Biblio). The best "Reader". Bound in blue, art vellum, 8vo, 996 pp. ....Cloth	\$2.00
ESPERANTO SORTIMENTO. Five books, good reading at low cost: <i>Akrobato de Nia Sinjorino</i> , legend of France, 25 pp; <i>Blanche-Virgulino de Lille</i> , medieval romance, 42pp; <i>Lando de Arĝenta Akvo</i> , story of Far West, 48 pp; <i>Miserere</i> , music story, <i>Thais</i> , by Anatole France, (2-in-1) 66pp; <i>Rozuĝo Ciuniljara</i> , miracle of love, 48 pp. Each book 25c. Entire sortimento for only	\$1.00
INDIAN BEAD STARS. White ground, green star in center .....	.85c
GREEN STARS. White ground, gold trim, brooch or button .....	.50c

**Esperanto, 114 W. 16 St., New York 11, N. Y.**

## NEW CONNOR COURSE IN ESPERANTO

Correspondence Course with Vinylite Records  
Instruction by Doris Tappan Connor

New! Modern! The "Connor Course" is unique, — it provides real-life disk conversations plus the personal instruction of *Doris Tappan Connor*. The one and only record course, in any language, that gives *everything* in the way of learning aids. *NOW*, you can learn Esperanto like a "native" — *better, quicker, and easier*. And it's fun to learn this real-life way! You *converse* with the disk and *confer* with the instructor. The "Connor Course" is compiled by experts. "Vinylite" recordings by Mr. and Mrs. Connor. *All* designed so you can *master* Esperanto.



The complete "Connor Course" includes the following:

- (1) A lively text, "*Esperanto: The World Interlanguage*."
- (2) Eight complete "Vinylite" double-sided 10" records.
- (3) A practical and easy-to-follow 'Study Guide' (82 pp.)
- (4) Personalized instruction and guidance of *Mrs. Connor*.
- (5) Supply of answer paper and printed return envelopes.
- (6) An interesting card game, to develop your vocabulary.
- (7) And finally, an official "*Certificate of Achievement*".

**FOR INDIVIDUAL STUDY:** The complete "Connor Course," as described above, will be sent postpaid for only \$36. **FOR GROUP STUDY:** Buy one complete *master course* at \$36. Each additional member pays *only \$6 more* for Textbook and complete Study Guide. **Delivered with a full money-back guarantee.** So, place your order *NOW*:

**Doris Tappan Connor, 114 W. 16 St, New York, N.Y.**